

A. Estrella
 B. Marfil
 C. Madera
 D. Económico



Memmo®

30 AÑOS DE EXPERIENCIA
 30 YEARS EXPERIENCE



SNARK II SILVER

REGULADOR

REGULATOR

DÉTENDEUR

LUNGENAUTOMAT

NEMROD METZELER, S. A.

Coll. 59-61 Barcelona - 13 Tel. 349 03 58 Telex. 52387 ESPANA

El SNAUK II SILVER, antes de salir de fabrica, ha sido sometido a un minucioso control y regulado con extraordinaria precisión. Las ventosas más importantes que poseen nuestros reguladores SNAUK II SILVER, son:

- Cámara de alta presión con mecanismo reductor desde 150 a 7 Kgs/cm² y dispositivo para adaptarlo de un tubo flexible provisto de manómetro.
- Cámara de baja presión metálica con embocadura de goma incorporada, contenido el diafragma y el «U» valve» de acción Venturi, que reduce el aire desde los 7 Kgs/cm² a la presión ambiente, proporcionando una mínima carga pulmonar gracias al sistema de aspiración y evacuación del aire situado a la misma altura de la boca.
- Tubo de goma de conducción de aire comprobado a 40 Kgs/cm² para una presión normal y constante de trabajo de 7 Kgs/cm², ofreciendo una seguridad ilimitada, con extremos provistos de manguitos a presión.
- Sistema de cierre de la cámara de baja por «cierre» permitiendo la rotación y perfecta limpieza del diafragma de las impurezas que pudiera contener, sin que ello pueda afectar la regulación del aparato.
- Tubos de evacuación situados a ambos lados de la cámara de baja, al objeto de que las burbujas no puedan dificultar la visión del usuario.
- Bloco de purga mediante cuyo accionamiento se provoca un aumento del caudal de aire o la llegada constante del mismo, facilitando con ello la respiración particularmente cuando el buceador se halla fatigado.
- Conjunto embocadura-cámara de baja rotativo, permitiendo acomodarlo a cualquier posición sin que cause fatiga a los músculos de la boca.

All of the SNAUK II Silver have passed a rigorous inspection during manufacture, and when finally assembled, have been adjusted to give optimum performance before leaving our works.

You may therefore be assured that your «Memrod» SNAUK II Silver Regulator will give you trouble-free service for a long period of time.

- First stage, pressure reducing regulation of high flow rate, depth compensated, immediate output pressure of 100 p.s.i. High pressure take-off for flexible pressure gauge, and safety valve.
- All-metal second-stage, demand valve housing with rubber mouthpiece, neck strap and large demand diaphragm, «Venturi» type tilt-valve, which supplies air to the diver on inhaling at the same pressure as that of the surrounding water at any depth, non-return exhaust valve in the air chamber of the diaphragm.
- The flexible rubber pressure hose which feeds air from the first to the second stage is tested to 570 p.s.i. which leaves a large margin of safety over the ambient working pressure of 100 p.s.i.
- «U» Plug seals are provided on all hose connections.
- The demand valve housing and cover plate are joined by a metal «U» rim which is easily removable for inspection and cleaning of the demand diaphragm.
- The demand valve is provided with a recessed purging button which, when depressed, gives an additional flow of air when required. The demand valve housing and mouthpiece are designed to avoid any strain on the jaw muscles of the diver; the adjustable neck strap holds the assembly in place without causing fatigue.

Le SNAUK II SILVER, avant de sortir de l'usine, a été soumis à un contrôle minutieux sur la base d'essai et réglé avec une grande précision. Célérités sous avons le plaisir de vous énumérer quelques-uns des éléments importants que vous offre notre détendeur SNAUK II SILVER:

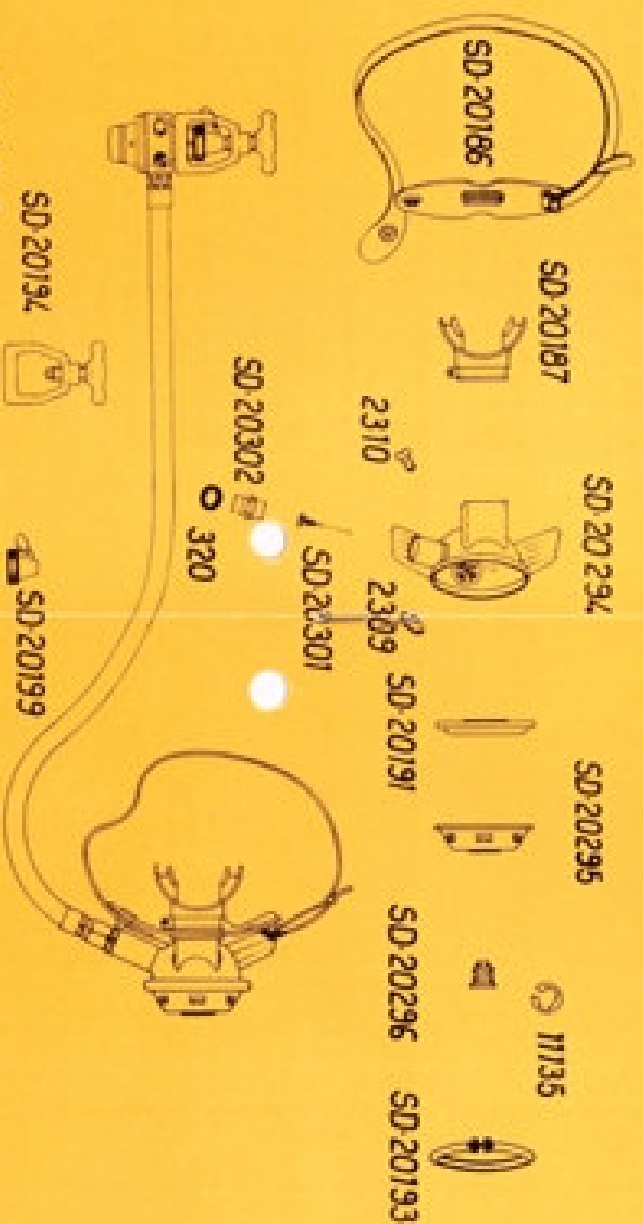
- Chambre de haute pression comprenant le mécanisme réducteur de 150 K./cm² à K./cm², et dispositif permettant l'accouplement d'un tuyau flexible, muni de manomètre pour le contrôle visuel de la pression d'air dans la bouteille.
- Chambre de basse pression métallique avec embocadura incorporée de caoutchouc contenant le diaphragme et la souppe à lever, à action Venturi, qui réduit la pression d'air de 7 K./cm² à celle de l'air ambiant, en causant un minimum de fatigue des poumons grâce au système d'aspiration et évacuation d'air, situé à l' hauteur de la bouche.
- Tuyau de caoutchouc d'air, essayé à 40 K./cm², pour une pression normale et constante de travail de 7 K./cm², offrant une sécurité illimitée et muni aux extrémités de raccords de pression.
- Système de fermeture de la chambre de basse pression moyennant un «cierre» permettant le contrôle et le nettoyage périodique du diaphragme des impuretés qui auraient pu s'accumuler, sans que cela puisse influencer le réglage de l'appareil.
- Tubes d'évacuation d'air situés de chaque côté de la chambre de basse pression de manière à ne pas obstruer la vision du plongeur.
- Bouton de purge, dont l'actionnement augmente le débit d'air ou l'arrivée continue de celui-ci, ce qui facilite la respiration du plongeur, particulièrement quand il est fatigué.
- Ensemble embocadura-chambre de basse pression rotatif, permettant son adaptation à n'importe quelle position, sans fatiguer les muscles de la respiration à n'importe quelle position, sans fatiguer les muscles de la bouche.

Der SNAUK II SILVER wurde vor dem Verlassen des Werkes auf unseren Prüfungsanlagen einer gewissenhaften Prüfung unterzogen und dort mit größter Sorgfalt und Präzision geprüft und eingestellt.

Nachstehend geben wir Ihnen einige der Vorteile unseres Lungensaatornats SNAUK II SILVER bekannt:

- Hochdruckkammer mit Reduktionsmechanismus von 150 atü auf 7 atü und Anschlussgewinde für Feinmesser.
- Niederdruckkammer aus Metall mit eingebautem Gummimundstück, und Membrane mit Kippscheib-Ventil — «System Venturi» —, welches den Luftdruck von 7 atü auf gewöhnliche Atemluft reduziert.
- Der Luftschlauch, der auf 40 atü geprüft ist — für einen normalen und stabilen Arbeitsdruck von 7 atü — bietet unbegrenzte Sicherheit.
- Die Niederdruckkammer ist mit einer Druckkammer geschlossen, so dass die Prüfung der Membrane und zeitweilige Palettierung von allen Fremdstoffen, die sich gesammelt haben können, vorgenommen werden kann, ohne dass hierdurch die Einstellung des Apparates beeinträchtigt wird.
- Die Auslassventile liegen auf beiden Seiten der Niederdruckkammer, so dass die Sicht des Tauchers nicht durch die Luftströme behindert wird.
- Luftdruck, der beifällig werden kann, um die Luftzufuhr zu erhöhen. Die Airung des Tauchers wird dadurch erleichtert.
- Rundes Niederdruckgehäuse und anpassungsfähiges Mundstück für jede Tauchlage ohne Ermüdung der Mundmuskeln.

REGULADOR SNARK II SILVER REGULATOR



Este regulador ha sido comprobado durante su proceso de fabricación y controlado su perfecto funcionamiento.

Cuando este regulador necesite una revisión deberá ser efectuada en un servicio oficial cualificado.

No aceptamos ninguna responsabilidad derivada de un mal empleo del regulador o por haber sido manipulado por manos inexpertas.

RELACION DE SUBDIVISIONES:

- SD-20186 Tira
- SD-20187 Bujilla
- SD-20191 Membrana
- SD-20193 Brica
- SD-20194 Palanquilla
- SD-20195 Válvula alta presión
- SD-20199 Tapón plástico
- SD-20294 Tubo
- SD-20295 Tornillo
- SD-20296 Caja
- SD-20297 Pulsera
- SD-20298 1ª etapa completa
- SD-20299 Válvula seguridad

RELACION DE PIEZAS SUeltas

- SD-20299 Campo distribuidor
- SD-20300 Tapón campo distribuidor
- SD-20301 Válvula baja presión
- SD-20302 Tornillo asiento válvula
- SD-20303 Juego juntas ténicas
- 95 Junta ténica
- 320 Junta ténica
- 2209 Membrana
- 2310 Tornillo
- 4683 Junta ténica
- 8031 Junta ténica
- 11135 Arandela retención

BREAKDOWN OF ASSEMBLED SPARE CIRCUITS

- SD-20186 Security strap
- SD-20187 Mouthpiece
- SD-20191 Low pressure diaphragm
- SD-20193 Clamp
- SD-20194 Yoke
- SD-20195 High pressure valve
- SD-20199 Protection cap
- SD-20200 Hose
- SD-20201 Screw
- SD-20204 Heating
- SD-20295 Cover
- SD-20296 Range button
- SD-20297 1ª stage
- SD-20298 Security valve

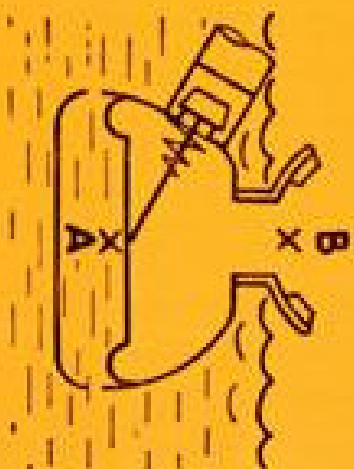
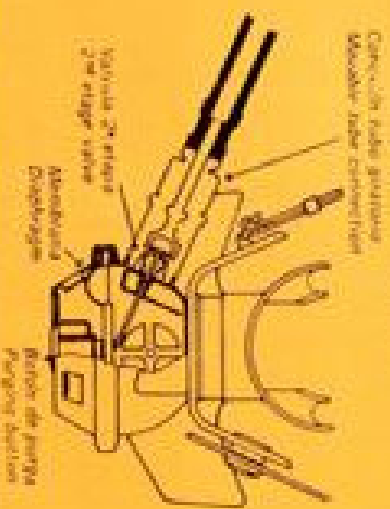
BREAKDOWN OF INDIVIDUAL SPARE PARTS

- SD-20299 Distributor Body
- SD-20300 Distributor body cap
- SD-20301 Low pressure valve
- SD-20302 Seat valve screw
- SD-20303 O-ring set
- 95 O-ring
- 320 O-ring
- 2209 Low pressure diaphragm
- 2310 Screw
- 4683 O-ring
- 8031 O-ring
- 11135 Retention gasket

This regulator has been factory tested and was checked out as being in perfect working order. When it needs servicing it should be dealt with by a qualified service depot.

We take no responsibility for its use or condition, if these instructions are not followed.

SEGUNDA ETAPA SECOND STAGE



ATENCIÓN

Se ve siempre este Regulador exactamente en la misma posición según se indica en la figura (Regulador horizontal con la boquilla hacia arriba), se observará una salida de aire constante a través de la boquilla debido a que este Regulador está dotado de una máxima sensibilidad de apertura, y la diferencia de presión entre los puntos A y B es suficiente para accionar el diafragma y válvula. Hasta que el Regulador o deje que cualquier momento para que cese la salida de aire en cualquier posición, incline en la posición convenientemente referida.

PLEASE NOTE

If the regulator is submerged in the same position as shown in the sketch (regulator horizontal with mouthpiece upward), you will note a constant air flow through the mouthpiece, owing to the extreme regulation sensitivity of this regulator which results in the pressure difference between points A and B being sufficient to act on the diaphragm and the valve. All you have to do is turn the regulator over or hang it down freely and the air flow will stop.

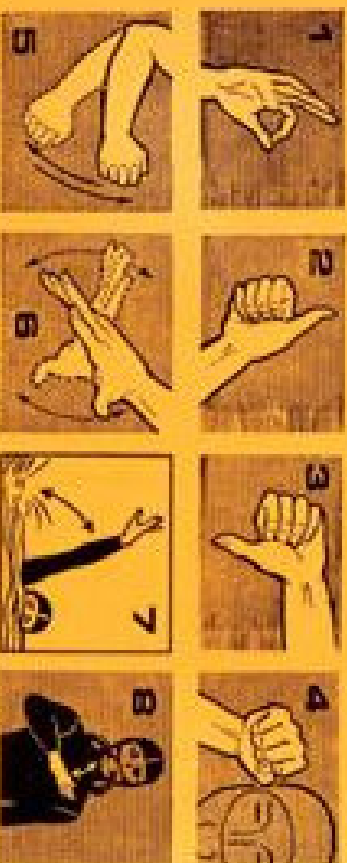
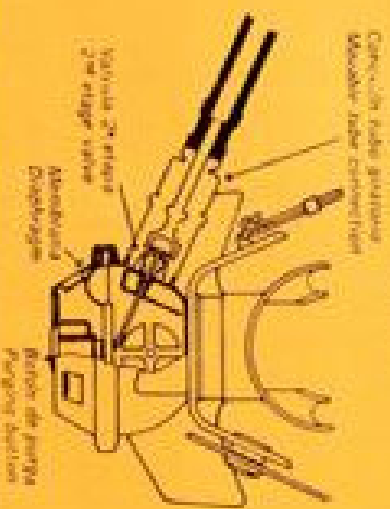
ATTENTION

Si le défendeur est submergé dans l'eau exactement dans la position indiquée dans le dessin (régulateur horizontal avec embouchure vers le haut) on observera une fuite constante d'air par l'embouchure due à l'extrême sensibilité d'aspiration de l'appareil qui a pour résultat que la différence de pression entre les points A et B est suffisante pour actionner le diaphragme et la valve. Il suffit de retourner le défendeur ou le laisser pendre librement pour que la fuite s'arrête.

ACHTUNG

Wenn dieser Lungensammler im Wasser gebracht wird, genau wie in der Zeichnung dargestellt (Apparat waagrecht mit Mundstück nach oben) wird man bemerken, dass aus dem Mundstück ständig Luft entweicht, was der höchsten Ansaugempfindlichkeit dieses Lungensammlers zuzuschreiben ist, so dass der Druckunterschied zwischen den Punkten A und B genügt um das Membran- und das Klappenstell zu bewegen zu wirken. Es genügt, den Apparat umzuwenden, oder ihn frei herunterhängen zu lassen, und die Luftentweidung wird aufhören.

SEGUNDA ETAPA SECOND STAGE



—SEÑALES DE INMERSIÓN—DIVING SIGNALS—SIGNES DE PLONGÉE—TAUCHSIGNAL

- | | |
|---|--|
| <p>1 — Todo va bien.
— OK, all is well (Statement and Cue: Good)
— Todo va bien.
— Alles ist in Ordnung
— İşler iyi.
— Go up! I am going up.
— Moeren! Je monte.
— Aufsteigen! Ich tauche auf.</p> <p>2 — ¡Baja! Yo bajo.
— Go down! (Dive)! I am going down.
— Descender! Je descends.
— Tauche ab! Ich tauche ab.</p> <p>4 — Abre la reserva.
— I am on reserve.
— Ouvrez de la réserve.
— Ich bin auf Reserve.</p> | <p>3 — No puedo abrir mi reserva. Abre mi reserva.
— I cannot open my reserve (or) open my reserve.
— Je s'arrête pas à ouvrir ma réserve.
— Ouvre ma réserve.
— Ich kann meine Reserve nicht öffnen.
— Öffne meine Reserve.</p> <p>5 — Algo no va bien.
— Something wrong.
— Tout ne va très bien.
— ¿Podemos ir más in Ordnung.
— Demanda de auxilio en superficie.
— Distress at surface.
— Hilfe! Ich brauche Hilfe.
— Ich habe eine Wasserdrücke.</p> <p>6 — No tengo más aire.
— I have no more air.
— Je n'ai plus d'air.
— Ich habe keine Luft mehr.</p> |
|---|--|